

## **СОГЛАШЕНИЕ**

**между правительством Воронежской области (Российская Федерация)  
и Гродненским областным исполнительным комитетом  
(Республика Беларусь) об осуществлении международных  
и внешнеэкономических связей в торгово-экономической,  
научно-технической, социально-гуманитарной,  
культурной и иных областях**

Правительство Воронежской области (Российская Федерация) и Гродненский областной исполнительный комитет (Республика Беларусь), именуемые в дальнейшем «Стороны»,

руководствуясь положениями Договора о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве между Российской Федерацией и Республикой Беларусь от 21 февраля 1995 года и Договора о создании Союзного государства от 8 декабря 1999 года,

принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и расширении сотрудничества между правительством Воронежской области (Российская Федерация) и Гродненским областным исполнительным комитетом (Республика Беларусь),

согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Целью настоящего Соглашения является расширение и укрепление сотрудничества Сторон в торгово-экономической, научно-технической, социально-гуманитарной, культурной и иных областях в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Беларусь, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Беларусь.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной и эффективной реализации.

## Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции взаимодействуют по следующим направлениям:

- расширение широкомасштабного и взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества;
- участие деловых кругов в разработке и реализации совместных проектах;
- активизация инвестиционной и инновационной деятельности, создание организаций с иностранными инвестициями (с российским и белорусским капиталами), открытие представительств российских и белорусских организаций и дочерних компаний на территории Воронежской области (Российская Федерация) и Гродненской области (Республика Беларусь);
- установление и укрепление связей в торгово-экономической, научно-технической, социально-гуманитарной, культурной и иных областях между заинтересованными организациями, отраслевыми и деловыми ассоциациями Воронежской области (Российская Федерация) и Гродненской области (Республика Беларусь);
- обмен информацией в торгово-экономической, научно-технической, социально-гуманитарной, культурной и иных областях, представляющих взаимный интерес;
- расширение сотрудничества в сфере маркетинга, консультативных и экспертных услуг;
- активизация взаимных поездок и встреч представителей Сторон и делегаций специалистов;
- развитие и укрепление сотрудничества в области спорта, в том числе посредством оказания содействия в обмене спортивными делегациями, установления деловых связей между ассоциациями и предприятиями;
- участие представителей деловых кругов Воронежской области



(Российская Федерация) и Гродненской области (Республика Беларусь) в ярмарках, выставках, семинарах, симпозиумах и конференциях;

– содействие в повышении роли малого и среднего бизнеса в развитии двусторонних торгово-экономических отношений по вопросам, представляющим взаимный интерес.

### **Статья 3**

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Беларусь могут разрабатывать и принимать соответствующие программы и (или) планы мероприятий, а также создавать совместные комиссии и (или) рабочие группы для координации деятельности и контроля за их исполнением.

В соответствии с настоящим Соглашением конкретные проекты, программы, планы и иные договоренности реализуются в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Беларусь непосредственно Сторонами, хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Воронежской области (Российская Федерация) и Гродненской области (Республика Беларусь).

### **Статья 4**

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных между хозяйствующими субъектами в рамках настоящего Соглашения, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и Республики Беларусь.

### **Статья 5**

Стороны создают в пределах своих полномочий необходимые организационные, финансово-экономические и правовые условия для функционирования совместных предприятий, а также для разработки и реализации совместных проектов и программ, представляющих взаимный интерес.

### **Статья 6**

Стороны способствуют участию хозяйствующих субъектов в проводимых Сторонами ярмарках, выставках и других мероприятиях, осуществляют обмен информацией по различным направлениям сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической, социально-гуманитарной, культурной и иных областях.

### **Статья 7**

Стороны способствуют осуществлению обмена делегациями и специалистами в различных областях торгово-экономического, научно-технического, социально-гуманитарного, культурного сотрудничества и рассматривают перспективы взаимодействия в таких областях, как: транспорт, информационные коммуникации, промышленность, агропромышленный комплекс, торговля и услуги, архитектура и строительство, жилищно-коммунальное хозяйство, благоустройство городских территорий, здравоохранение, образование, наука и техника, культура, туризм и спорт, охрана окружающей среды, семейная и молодежная политика, взаимодействие с социально ориентированными некоммерческими организациями, других областях, составляющих предмет взаимной заинтересованности.

### **Статья 8**

Информация, полученная Сторонами на основе настоящего Соглашения, может быть передана третьей стороне только в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Беларусь и при наличии письменного разрешения Стороны, от которой данная информация была получена.

При этом в рамках настоящего Соглашения Стороны не осуществляют обмен информацией, составляющей в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Беларусь государственную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну.



### **Статья 9**

Стороны информируют друг друга об изменениях в законодательстве Российской Федерации и Республики Беларусь, которые могут повлиять на выполнение положений настоящего Соглашения.

### **Статья 10**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами.

### **Статья 11**

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путём проведения переговоров и консультаций между Сторонами.

### **Статья 12**

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами.

### **Статья 13**

С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает своё действие Соглашение о долгосрочном сотрудничестве между Воронежской областью Российской Федерации и Гродненской областью Республики Беларусь от 16 февраля 1997 года.

### **Статья 14**

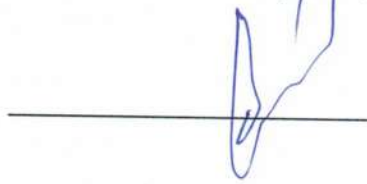
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение прекращает своё действие по истечении шести месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о её намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств по выполнению контрактов, договоров, протоколов и программ, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением.

Совершено в городе \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года в двух экземплярах на русском языке.

За правительство  
Воронежской области  
(Российская Федерация)



За Гродненский областной  
исполнительный комитет  
(Республика Беларусь)

